

# Personal Letter

## Letter - Address

### Arabic

السيد أحمد رامي  
٣٣٥ شارع الجمهورية  
القاهرة ١١٥١١

### Chinese

N. Summerbee先生  
Main大街335号  
纽约, 纽约, 92926

Standard English Address format:

name of recipient

street number + street name

name of town + region/state + zip/postal code.

Jeremy Rhodes

212 Silverback Drive

California Springs CA 92926

Jeremy Rhodes

Silverback街道212号

棕榈泉, 加利福尼亚, 92926

American address format:

Name of recipient

Street number + street name

Name of town + state abbreviation + zip code

Adam Smith

8 Crossfield Road

Selly Oak

Birmingham

West Midlands

B29 1WQ

Adam Smith

Crossfield街8号

伯明翰

西密德兰

B29 1WQ

British and Irish address format:

Name of recipient

Number + street name

Town/city name

County

Postal code

Sally Davies

155 Mountain Rise

Antogonish NS B2G 5T8

Sally Davies

Mountain Rise路155号

Antogonish, 新斯科舍省 B2G 5T8

Canadian address format:

# Personal Letter

Name of recipient  
Street number + street name  
Name of town + province abbreviation + postal code

سيليا جونز  
47 شارع هربرت  
فلوريات  
بيرث دبليو ايه 6018

Celia Jones  
Herbert街47号  
Floreat省  
珀斯市 WA 6018

Australian address format:  
Name of recipient  
Street number + street name  
Name of province  
Town/city name + postal code

Alex Marshall  
745 King Street  
West End, Wellington 0680

Alex Marshall  
国王大街745号  
西区，惠灵顿 0680

New Zealand address format:  
Name of recipient  
Number + street name  
Suburb/RD number/PO box  
Town/city + postal code

## Letter - Opening

### Arabic

عزيزي فادي،

Informal, standard way of addressing a friend

### Chinese

亲爱的约翰，

والدي العزيز \ والدتي العزيزة،

Informal, standard way of addressing your parents

亲爱的妈妈/爸爸，

خالي \ عمي العزيز شادي،

Informal, standard way of addressing a member of your family

亲爱的Jerome叔叔，

أهلا يا فادي،      你好，约翰，

Informal, standard way of addressing a friend

يا فادي،      嘿，约翰，

Very informal, standard way of addressing a friend

فادي،      约翰，

Informal, direct way of addressing a friend

عزيزي،      我亲爱的，

Very informal, used when addressing a loved one

أبي الحبيب \ أمي الحبيبة،      我最亲爱的，

Very informal, used when addressing a partner

حبيبي فادي،      最亲爱的约翰，

Informal, used when addressing a partner

شكرا لرسالتك.      谢谢您的来信。

Used when replying to correspondence

لقد سَعِدْتُ بِسَمَاعِ أَخْبَارِكَ.      很高兴再次收到您的来信。

Used when replying to correspondence

أعتذر شديد الاعتذار على عدم الاتصال  
بك لفترة طويلة.      对不起，这么久没有给你写信。

Used when writing to an old friend you haven't contacted for a while

لقد مر وقت طويل على آخر اتصال بيننا.      自从我们上次联系已经过了很长时间了。

Used when writing to an old friend you haven't contacted for a long time

## Letter - Main Body

Arabic      Chinese

أكتب إليك لأخبرك بأن...

我给您写信是为了告诉您...

Used when you have important news

هل لديك أية برامج ل...؟

你有没有...的计划？

Used when you want to invite someone to an event or meet up with them

شكرا جزيلا لإرسال \ استدعاء \ إرفاق...

非常感谢发送/邀请/附上...

Used when thanking someone for sending something / inviting someone somewhere / enclosing some information

أنا فعلا ممنون لأنك أعلمتني \ قدمت لي  
\ كتبت لي...

非常谢谢您让我知道/为我提供/写信告诉我...

Used when sincerely thanking someone for telling you something / offering you something / writing to you regarding something

لقد كان أمرا لطيفا للغاية أن تكتب لي \  
تستدعيني \ ترسل لي...

非常感谢您给我写信/邀请我/给我发...

Used when you sincerely appreciate something someone wrote to you / invited you to / sent you

يسرني أن أعلن أن...

很高兴宣布...

Used when announcing good news to friends

لقد سررتُ بسماع...

听到...我非常高兴

Used when relaying a message or news

يُؤسفني أن أعلمكم أن...

很遗憾地告诉你们...

Used when announcing bad news to friends

لقد أحزنني سماع...

听到...很遗憾

Used when comforting a friend regarding bad news that they had

## Letter - Closing

Arabic Chinese

أقدمُ أسمى عبارات الحبِّ إلى... وقل له \ لها كم أشتاق له \ لها.

向...致以我的祝福并告诉他们我很想念他们。

Used when you want to tell someone you miss them via the recipient of the letter

مع أسمى عبارات الحبِّ من...

...致上他/她的祝福。

Used when adding someone else's regards to a letter

بلغُ \ بلغي سلامي إلى...

代我向...问好。

Used when wanting to acknowledge someone else via the person to whom you are writing

أطلع إلى سماع أخبارك قريباً.

我期待着尽快能收到您的回复。

Used when you want to receive a letter in reply

أكتب \ أكتبي لي قريباً.

尽快回复。

Direct, used when you want to receive a letter in reply

أكتب \ أكتبي لي عندما...

当...，请回复

Used when you want the recipient to reply only when they have news of something

اكتب لي عندما يجدّ جديد في الموضوع.

如果你有更多消息时，请发送给我。

Used when you want the recipient to reply only when they have news of something

اعتن \ اعتني بنفسك.

保重。

Used when writing to family and friends

أحبك.

我爱你。

Used when writing to your partner

أجمل الأمنيات،

衷心的祝福，

Informal, used between family, friends or colleagues

مع أجمل الأمنيات،

致以最衷心的祝福，

Informal, used when writing to family or friends

أطيب التحيات،

最衷心的问候，

Informal, used when writing to family or friends

---

مع أجمل التمنيات،

一切顺利，

Informal, used when writing to family or friends

---

مع كل عبارات الحب،

致以我的祝福，

Informal, used when writing to family or friends

---

محبتتي،

衷心祝福，

Informal, used when writing to family

---

كل الحب،

衷心祝福，

Informal, used when writing to family

---